I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 349/73

af 31. januar 1973

om afsætning til nedsat pris af interventionssmør, bestemt for umiddelbart forbrug i form af koncentreret smør

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved akten [2], der er knyttet til traktaten vedrørende nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab [3], og som er undertegnet i Bruxelles den 22. januar 1972, særlig aktens artikel 6, stk. 7, og artikel 28,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 985/68 af 15. juli 1968 om fastsættelse af almindelige regler for interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2714/72 [5], særlig artikel 7 a,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 233/73 af 31. januar 1973 om almindelige regler for udligningsbeløb for mælk og mejeriprodukter [6], og

ud fra følgende betragtninger :

Markedssituationen for smør inden for Fællesskabet er kendetegnet ved tilstedeværelsen af lagre, der er opstået som følge af interventioner på smørmarkedet i medfør af artikel 6, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 804/68 ;

det er ikke muligt i løbet af indeværende mejeriår på sædvanlige vilkår at afsætte alt det således oplagrede smør ; fortsat oplagring må derfor undgås i betragtning af de store udgifter, der er forbundet hermed ; der må derfor træffes foranstaltninger, der kan fremme afsætningen af smørret ;

på grund af ernæringstraditionerne i visse medlemsstater kan der muligvis afsættes smør til nedsat pris til umiddelbart forbrug i form af koncentreret smør ; erfaringen har dog vist, at en sådan foranstaltning kan føre til en anden anvendelse end den påtænkte og medføre uro på smørmarkedet ; det må derfor fastsættes, at dette indgreb iværksættes på begæring af den medlemsstat, som mener sig i stand til at gennemføre det med et godt resultat ; dette indgreb må begrænses til sådanne mængder, som normalt kan afsættes til umiddelbart forbrug i den pågældende periode ;

gennemførelsen af dette indgreb alene med det smør, der er på offentligt lager, ville kunne skade afgangen af smør fra private lagre ; i betragtning heraf bør ligeledes i forbindelse med det nævnte indgreb smør, med hensyn til hvilket der består en oplagringsaftale, tillades bragt på markedet pany i overenstemmelse med bestemmelserne i artikel 9, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 985/68 ;

det beløb, med hvilket salgsprisen for smørret nedsættes, eller støttebeløbet skal være egnet til at muliggøre en forøgelse af smørforbruget ; der bør sørges for, at prisnedsættelsen giver sig udslag helt ned i detailleddet ;

det er nødvendigt på alle forhandlertrin at sikre en sondring mellem smør, der afsættes på de betingelser, der er fastsat i denne forordning, og andet smør ; med henblik herpå må der fastsættes bestemmelser om sammensætningen af det koncentrerede smør og om måden, på hvilken det kan skelnes fra andet smør, samt om emballering af koncentreret smør

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.
(3) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.
(4) EFT nr. L 169 af 18. 7. 1968, s. 1.
(5) EFT nr. L 291 af 28. 12. 1972, s. 15.
(6) EFT nr. L 28 af 1. 2. 1973, s. 37.

i små pakker ; for at sikre en god afvikling af indgrebet, må der fastsættes en frist for smørrets emballering ;

det er nødvendigt at indføre et kontrolsystem for at sikre, at smørret ikke anvendes til andet formål end det påtænkte ; de bestemmelser, der med henblik herpå er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1259/72 af 16. juni 1972 om afsætning af smør til nedsatte priser til visse forarbejdningsvirksomheder inden for Fællesskabet [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2815/72 [2], må gentages i denne forordning ;

hvad angår de i medfør af forordning (EØF) nr. 974/71 fastsatte udligningsbeløb, må der tages hensyn til værdien af det koncentrerede smør ;

ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 2561/72 af 6. december 1972 om afsætning til nedsat pris af interventionssmør bestemt til umiddelbart forbrug i form af koncentreret smør [3], er det muligt at iværksætte et sådant salg ; der bør af hensyn til traditionerne i visse medlemsstater indføres en tredje mulighed med hensyn til smørrets sammensætning ; i øvrigt bør der som følge af Fællesskabets udvidelse foretages en ny offentliggørelse af forordning (EØF) nr. 2561/72 ;

de foranstaltninger, der er omtalt i denne forordning, er i overensstemmelse med en udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Medlemsstaterne kan efter anmodning få tilladelse til :

a) til nedsat pris at sælge smør, der er købt i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 804/68 og er indgået på lager på en dato, der nærmere skal fastsættes ; smørret kan sælges i uforandret stand eller efter forarbejdning til koncentreret smør som nævnt i artikel 5,

b) at yde støtte til smør, med hensyn til hvilket der i mejeriåret 1972/1973 har bestået en lagerkontrakt i overensstemmelse med artikel 8, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 985/68,

med det formål at stille en mængde, der nærmere skal bestemmes, af det pågældende smør til rådighed med henblik på umiddelbart forbrug inden for Fællesskabet i form af koncentreret smør.

Artikel 2

1. Det smør der er nævnt i artikel 1, litra a), sælges ab kølelager til en pris af 76 RE/100 kg.

2. Det sælges kun i mængder på 5 tons eller derover.

3. Overtagelsen finder sted inden for en længste frist på 12 dage efter at købekontrakten er indgået.

Før overtagelsen skal køberen :

— betale smørrets købspris,

— stille sikkerhed for forarbejdningen med et beløb af 110 RE/100 kg.

Såfremt køberen ikke inden for den fastsatte frist har overtaget smørret, hæves beløbet for den resterende mængdes vedkommende, med mindre der foreligger force majeure.

Artikel 3

1. Det i artikel 1, litra b) nævnte smør, der udgår fra lager, opnår en støtte på 110 RE/100 kg.

2. Underskriveren af lagerkontrakten giver det interventionsorgan, med hvilket han har indgået kontrakten, meddelelse om det kvantum smør, han agter at udtage fra lager, idet han angiver dettes kendetegn i overensstemmelse med den affattelse, der er fastsat af interventionsorganet.

Dette udleverer hurtigst muligt en anerkendelse af modtagelsen.

Artikel 4

1. Smørret skal i overensstemmelse med artikel 5 koncentreres og emballeres i den medlemsstat, hvor udtagningen fra lager har fundet sted, herefter benævnt udtagningsmedlemsstaten.

2. De ovennævnte foranstaltninger skal foretages i en virksomhed, der er godkendt hertil af medlemsstaten.

3. Emballeringen skal finde sted inden for en frist af højst fire uger fra dagen for :

[1] EFT nr. L 139 af 17. 6. 1972, s. 18.
[2] EFT nr. L 297 af 30. 12. 1972, s. 3.
[3] EFT nr. L 274 af 7. 12. 1972, s. 12.

— overtagelsen af smørret, som omtalt i artikel 2, stk. 3, for så vidt angår det smør, der er omtalt i artikel 1, litra a),

— den interesserede parts modtagelse af den modtagelsesanerkendelse, der er nævnt i artikel 3, stk. 2, for så vidt angår det smør, der er omtalt i artikel 1, litra b).

Artikel 5

1. Det koncentrerede smør skal :

— indeholde mindst 95 % smørfedtstof,

— have været genstand for den iblanding, der er omtalt i stk. 2,

— forhandles i skiver på højst 250 g, emballeret i papir, som på oversiden med mindst 5 mm høje bogstaver er påført en eller flere af følgende benævnelser :

»Koncentreret smør til husholdningsbrug«

»Beurre concentré pour la cuisine«

»Butterreinfett«

»Burro concentrato da cucina«

»Braadboter« eller »Boterconcentraat voor keukengebruik«

2. Ved smeltning af smørret iblandes for hver 100 kg smør, der forarbejdes :

— enten

2 kg monoglycerider af fedtsyrer C 16 og/eller C 18 med en renhedsgrad på mindst 90 % omregnet til monoglycerider på grundlag af det produkt, som er klar til iblandingen,

— eller

1 kg triglycerider af pelargonsyre (triglycerider af n-nonansyre) med en renhedsgrad på mindst 95 % omregnet til triglycerider på grundlag af det produkt, som er klar til iblandingen,

— eller

såfremt det koncentrerede smør indeholder mindst 99 % smørfedtstof, 15 g stigmasterol ($C_{29}H_{48}O$ = △-5-22-stigmastadien-3-β-01) med en renhedsgrad på mindst 95 % beregnet for det produkt, der er klar til iblandingen.

Det kompetente organ skal sikre sig, at kvaliteten og kendetegnene, navnlig renhedsgraden for de produkter, som skal iblandes det smeltede smør, er blevet overholdt.

Artikel 6

1. Enhver, der ligger inde med smør eller koncentreret smør, skal føre et regnskab, som for hver leverance gør det muligt at konstatere navn og adresse på købere af smørret eller af det koncentrerede smør og de mængder, der svarer hertil.

2. I tilfælde af senere salg af smørret skal forpligtelserne vedrørende smørrets forarbejdning, emballering og endelige bestemmelse fremgå af salgskontrakten.

Denne kontrakt skal udfærdiges skriftligt og skal angive, at køberen har kendskab til sådanne retslige følger, bestemt af den pågældende medlemsstat, som han udsætter sig for, hvis kan ikke overholder de ovenfor omtalte forpligtelser.

3. Hvad angår detailhandelen kræves kun registrering af de købte mængder.

Artikel 7

1. Det smør, der er omtalt i artikel 1, forbliver i sin originalemballage, indtil det forarbejdes til koncentreret smør.

Det ledsages af en sådan oversigtsfortegnelse over kolliene, som gør det muligt at holde kontrol med smørret, og som angiver datoen for lagerudgang.

2. De emballager, der indeholder det smør, der er taget fra lager, bærer en eller flere af følgende angivelser i mindst 2 centimeter høje bogstaver :

»Smør bestemt til forarbejdning til koncentreret smør (forordning (EØF) nr. 349/73)«

»Beurre destiné à être transformé en beurre concentré (règlement (CEE) nº 349/73)«

»Butter zur Verarbeitung zu Butterreinfett (Verordnung (EWG) Nr. 349/73)«

»Burro destinato ad essere transformato in burro concentrato (regolamento (CEE) n. 349/73)«

»Boter bestemd voor verwerking tot braadboter (Verordening (EEG) nr. 349/73) »eller« Boter bestemd voor verwerking tot boterconcentraat voor keukengebruik (Verordening (EEG) nr. 349/73«

»Butter for processing into concentrated butter (Regulation (EEC) no 349/73)«.

3. Koncentreret smør, der udbydes i skiver, leveres og forbliver indtil detailleddet i emballagen, der bærer en eller flere af følgende angivelser :

»Koncentreret smør til husholdningsbrug (forordning (EØF) nr. 349/73)«,

»Beurre concentré, pour la cuisine (règlement (CEE) nº 349/73)«,

»Butterreinfett (Verordnung (EWG) Nr. 349/73)«,

»Burro concentrato (Regolamento (CEE) n. 349/73)«,

»Braadboter (Verordening (EEG) nr. 349/73)« eller

»Boterconcentraat voor keukengebruik« (Verordening (EEG) nr. 349/73),

»Concentrated butter for cooking (Regulation (EEC) no 349/73)«.

Artikel 8

1. Fra smørrets udgang fra lager og indtil dets forarbejdning til koncentreret smør, er det undergivet toldkontrol eller anden administrativ kontrol, der giver tilsvarende sikkerhed.

2. Ved den forarbejdning og videre behandling, som er omtalt i artikel 5, drager den pågældende medlemsstat omsorg for en kontrol på stedet under hele behandlingen.

3. Hvis det pågældende organ ved afslutningen af kontrollen konstaterer, at følgende er opfyldt, udsteder det et certifikat ;

— betingelserne vedrørende forarbejdning og videre behandling,

— samt de betingelser, der er foreskrevet i artikel 6 for det tilfælde at det koncentrerede smør udbydes til forbrug i udtagningsmedlemsstaten.

Artikel 9

I tilfæde af, at det koncentrede smør forsendes til en anden medlemsstat end udtagningsmedlemsstaten, udfyldes rubrikkerne nr. 101, 103 og 104 på det kontroleksemplar, der er omtalt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2315/69. Rubrik nr. 104 udfyldes ved at udstrege de ikke anvendte angivelser og ved efter den anden tankestreg at anføre den ene af følgende angivelser :

»Koncentreret smør til nedsat pris til umiddelbart forbrug (forordning (EØF) nr. 349/73)«

»Beurre concentré à prix réduit pour la consommation directe (règlement (CEE) nº 349/73)«

»Butterreinfett zu herabgesetzten Preisen für den unmittelbaren Verbrauch (Verordnung (EWG) Nr. 349/73)«

»Burro concentrato a prezzo ridotto per il consumo diretto (Regolamento (CEE) n. 349/73)«

»Boterconcentraat aan verlaagde prijs voor rechtstreeks verbruik (Verordening (EEG) nr. 349/73)«

»Concentrated butter at reduced price for direct consumption (Regulation (EEC) No 349/73)«.

Artikel 10

1. Den forarbejdningssikkerhed, der er nævnt i artikel 2, stk. 3, andet led, skal efter medlemsstatens valg stilles enten i form af en check, udstedt til interventionsorganet, eller af en sikkerhed, som opfylder de krav, der er fastsat af den pågældende medlemsstat.

2. Med mindre der foreligger force majeure, frigives sikkerheden kun for de mængder, for hvilke køberen overgiver det kompetente organ det certifikat, som er omtalt i artikel 8, stk. 3, eller, i det tilfælde der er omtalt i artikel 9, dette certifikat tillige med kontroleksemplaret.

3. Sikkerheden frigives straks.

Artikel 11

Den støtte, der er omtalt i artikel 3, stk. 1, udbetales kun til underskriveren af lagerkontrakten efter fremlæggelse af de dokumenter, der er omtalt i artikel 10, stk. 2.

Artikel 12

Medlemsstaterne træffer de nødvendige forholdsregler for, at virkningen af prisnedsættelsen eller støttebeløbet giver sig udslag i detailleddet. Med henblik herpå fastsætter medlemsstaterne en maksimal pris for detailsalg af det koncentrerede smør ; dette beløb gengives på skivernes emballage med den angivelse, der er omtalt i artikel 5, stk. 1. Dog kan medlemsstaterne i stedet for denne forpligtelse anvende andre administrative forholdsregler med tilsvarende virkning.

Artikel 13

Medlemsstaterne meddeler tirsdag i hver uge Kommissionen :

— de mængder af sådant smør, der er omtalt i artikel 1, litra a) og om hvilket, der forelliger slagskontrakter,

— de mængder af sådant smør, som er omtalt i artikel 1, litra b) og for hvilket medlemsstaten har udfærdiget modtagelsesanerkendelse.

Artikel 14

1. De udligningsbeløb, der gælder for koncentreret smør, er de samme som de udligningsbeløb, der er fastsat i medfør af forordning (EØF) nr. 974/71, multipliceret med koefficienten 0,4.

Om nødvendigt kan Kommissionen tilpasse denne koefficient.

2. De udligningsbeløb, som er fastsat i den til Tiltrædelsestraktaten knyttede akt, anvendes ikke på smør, som sælges i henhold til denne forordning.

Artikel 15

1. Forordning (EØF) nr. 2561/72 ophæves.

2. Forordningen forbliver dog i kraft hvad angår sådanne tildelte fuldmagter og indgåede kontrakter, der daterer sig fra før nærværende forordnings ikrafttrædelse. På forslag af interessenterne tilpasses allerede afsluttede købsaftaler artikel 5 stk. 2, tredie tankestreg før nærværende forordnings ikrafttrædelse.

Artikel 16

1. Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den har virkning fra den 1. februar 1973.

2. Den gælder indtil den 31. marts 1973.

Fra denne dato

— kan der ikke ske nogen overtagelse af smør, som omtalt i artikel 1, litra a),

— kan interventionsorganerne ikke udfærdige nogen modtagelsesanerkendelse for sådant smør, som er omtalt i artikel 1, litra b).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. januar 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand